

Kanadai Magyar Újság  
"KANADAI MAGYAR HIRLAP" —  
Készült az Angol-Északnyugati területen, azaz Magyarországtól nyugatra, a kanadai postai hivatalok engedélyével. —  
Előfizetői díj: Egy évre \$3.00  
Az Óvásokról és hírekről egy évre \$4.00  
Cím: Hargrave St. WINNIPEG, Man.

BRANTFORD  
BURTON  
CALDWELL  
CHIPPAWA  
CROWLAND  
FOOTVILLE  
PORT ARTHUR  
PORT WILLIAM  
GALL  
HAMILTON  
KITCHENER  
MONTREAL  
NEW WATERFORD  
NIAGARA FALLS  
OSHAWA  
OTTAWA  
PORT COLBORNE  
PORT ROBINSON  
QUEBEC  
ST. CATHARINES  
SPRING HILLS  
SUDBURY  
SYDNEY  
TORONTO  
WELLAND  
WINDSOR

# Kelet- és Nyugat Kanadai Magyar Újság

CANADIAN HUNGARIAN NEWS

ALBERTA  
BEAVER CREEK  
CALGARY  
CALHOUN  
EDMONTON  
ESTEVAN  
HARRISBURG  
KAPUSVÁR  
LETHBRIDGE  
NORBERBY  
OTTAWA  
PLUNKETT  
RAYMOND  
REGINA  
SASKATOON  
SASKIWILL  
SÉT. LASZLO  
SZERFLYFOLD  
SÍMAS  
TARSA  
VANCOUVER  
WAKARUSA  
WYBURN  
WHITEFOOD  
WYNDEN

"Canadian Hungarian News"  
Combined with the  
"CANADIAN HUNGARIAN JOURNAL"  
An Independent Weekly  
Published in the Magyar Language. Circulating in all the Provinces of the Dominion of Canada and largest of all Hungarian Papers within the entire British Empire.  
Editorial Offices and Printing Plant  
375 Hargrave St., WINNIPEG, Man.  
Yearly Subscription \$3.00  
to Foreign Countries \$4.00

VOL. VIII EVFOLYAM 375 HARGRAVE ST. WINNIPEG, MANITOBA, 1931 MÁRCIUS 5. CSÜTÖRTÖK No. 10 SZAM

## MAGYAR DISHES FROM BUDAPEST

Reprinted from the "VANCOUVER DAILY PROVINCE" issue of January 25, 1931.

The most worldly among cooks borrow their technique from every country to give zest to their dishes, but not all of them have learned the delightful dishes of Hungary. One may not be able to go to that far land, but its dishes may be prepared at home to charm the whole family. The Hungarian style of cooking is found nowhere else. It is hearty, rich spiced, altogether strongly flavored and very appropriate for winter meals. Paprika, onions and fat are generously used, as characteristic seasonings for meat, fish and vegetable dishes; and the desserts will bring novelty to your dinners.

A Hungarian vegetable market is most tempting and colorful with heaps of green peppers and that vegetable which delights—corn on the cob. Budapest is one of the few European cities which offers corn for sale and serves it in homes and restaurants. Here it forms a separate course, eaten with salt and butter. Hungarians like their sweet peppers both raw and cooked, and they eat sauerkraut.

It is a pleasure to meet these charming, cultivated Magyars, whose manner is so courteous and formal. They love the gay life and frequent the attractive garden cafes, especially those on Marguerite Island, both afternoon and evening. No wonder the food seems so delicious when eaten amid such surroundings and with an accompaniment of dreamy, seductive gypsy music. Below are typical Hungarian recipes collected from private families and from "The Old Nut Tree" restaurant, famous for the fogas and nut pancakes.

There is a popular soup which is served by the most aristocratic Hungarians after all-night balls, and greatly enjoyed by the tired dancers. It is very rich and strong in flavor. This is the recipe for making it:

### CABBAGE SOUP.

This is made of fermented cabbage or sauerkraut. Cook three cups with its juice. When tender set aside and fry two medium-sized chopped onions in fat until done, but not brown. Add paprika and some of the sauerkraut juice and cook until combined.

Thicken about one cup of sour cream with a little flour and add a little of the juice. Mix until it is smooth, then put all together and add sliced sausages; cook about five minutes and serve piping-hot.

### FOGAS

Hungarians boast of fogas as their finest dish. It is a fat fish and any similar fish (such as mackerel) can be substituted for it. This is a very hearty dish, made of fogas and two or three other fish, such as carp and pike. For each two pounds of the mixed fish heat three tablespoons of fat in a soup kettle. When hot add two cups of sliced carrots and onions; cut up kitchen herbs and several allspice to taste. Add the heads and tails of the fish, salt and paprika, four cups of water and cook until vegetables are done.

### SLICES OF COD

Cover the bottom of a buttered casserole with slices of raw potatoes and season. On these lay slices of cod; salt, and on each piece of fish put a lump of butter. Cover them with a layer of sliced onions, tomatoes and finely-cut sweet peppers. Spread paprika over all and dot with butter. Pour on enough sour cream to moisten well and bake in a moderate oven till tender.

### PAPRIKA RIBS OF BEEF

Cut ribs of beef into chops. Beat and salt them, then brown lightly

on both sides in hot fat. They are not to be cooked done. Remove to a hot plate and in the same pan fry one cup of sliced yellow onions. Add paprika, water enough for a generous gravy, one cup of tomatoes, a couple of cloves and the meat. Stew a few minutes, then put in three medium-sized raw potatoes cut in quarters. Cook until ingredients are done. Serve all together, including the highly-flavored gravy. (TO BE CONTINUED.)

## Cigány-háború dühöngött Pesterzsébeten

Mult vasárnap a tengerparton kábelvezetékek ismét Magyarországra felől érkező rémesektől szikráztak s akár igaz, akár nem, a következő híradást közzétették: Pesterzsébet városában három halott, ugyanennyi halálköltség és tízenöt sulyosan sebesült esett áldozatul annak a nagyszabású cigány-háborúnak amit a vásárra összereseglett Árád-ivadékok két lókupe sápa ja felett keletkező vitából kifolyólag rendeztek.

Összesen száznál többen vettek részt a verekedésben, a csendőrek azonban csak negyvenen sikerült eddig összefogniuk. Több cigányasszony is volt a verekedők között, ezeket a budapesti járásbírósg fogházába szállították. A cigány-háború fegyverreltek bicskát, bártort, fokost, lapátot és vasrudakat használtak.

## "Muffol" egy egész falu — Quebecben

Quebec tartomány Asbestos nevű községének legújabb szenzációja, hogy a házakat a szó szoros értelmében néhány mérfölddel odébb telepítik át, mert a Johns-Mannville aszbeszt-bánya további terjeszkedésére módot adjanak. Kanadai magyar nyelven szólva tehát "elmuffolják" az egész falut, miután a földalatti aszbeszt-ér a házak s az uccák alatt vonul el.

A bányavállalat megalkudott a község lakosságával — mely ugyszólván kizárólag a bánya munkásaiból áll, hogy átköltöz ködnék a legközelebbi alkalmas helyre. Természetesen a munkásoknak is volt annyi sütnivalójuk, hogy megragadták az alkalmat, hogy a házuk alatti bizonytalan értékű aszbeszt-réteget nagy összegért örökrean eladják a bányavállalatnak.

Akadott azonban vagy félszáz ember a falu lakosai között — tehát kerekben az összlakosság egy százaléka — akik semmiképen sem voltak hajlandók tudadni kis otthonukon, úgy-hogy ebben az ügyben a tartományi képviselőháznak kellett döntenie. Végül is engedélyt adtak a bányavállalatnak, hogy a legmagasabb áron kisajátítsa a megmagántulajdonban levő telkeket minek következtében az egész falut hamarosan néhány mérfölddel odébb tolják.

## IRASSA ALÁ ISMERŐSEIVEL IS A LEFEGYVERZEST KÖVETELŐ NYILATKOZATOT ALÁIRÁSI IVEKET KÉSZSÉGEL KÜLDUNK!

## MAGYAR MŰSORT KÖZVETIT A TORONTÓI RÁDIÓ

KOVÁCS LILLY MONTREALI MAGYAR ÉNEKMŰVESZNŐ KÖZREMŰKÖDÉSÉVEL TELJES FELŐRÁN AT MAGYAR MUZSIKA REPÜL SZERTESZÉT EGÉSZ KANADÁBAN

Március 11.-én, jövő szerdán este az Atlanti Óceántól a Csendes tengerig magyar népdalokat közvetít a rádió, sőt a magyar szabadság nagy ünnepének, március 15-ének emlékére először fogják rezgésbe hozni a kanadai levegőretekert Erkel Ferenc halhatatlan nemzeti dalművének, a "Hunyadi László" operának megrázó útjémet. A Canadian Pacific torontói "Royal York" szállodájának stúdiójából közvetíti Kanada ugyszólván mindenegyes rádióállomása ezt a magyaros műsort, melyt mint "Budapest Program"-ot fognak bejelenteni miközben a zenekar allg hallható Liszt Ferenc "Szerelem álom" című zenei költeményét adja elő.

A "Hunyadi László" befejezése után könnyebb muzsikát közvetít a rádió és az egy időben divatos "Bócsi ne sirjon" kuplét, valamint a "Mariska" műdalait élvezhetik honfitársaink. Majd a százötven év előtt nagy népszerűségnek örvendő Lavotta János két népdalát, a "Mezői bokréta" és a "Honnan jó a fény" címűt adja elő Székely Rezső tenor, melyet Haydn cigánykerengőjének zenekari előadása követ.

"A vén cigány" és a "Kivlágos kivirradtig" nóták elhangzása után a műsor egyik legkiemelkedőbb számaként, Kovács Lilly énekművésznő adja el a "Piros, piros, piros" valamint a "Sárga rigó, sárga csikó" című népdalokat. Ezután a "Lesz ma ga juszt is az enyém" című "nagykerüti" specialitást közvetítik, végül pedig Liszt "Manóstudiójából" közvetíti Kanada be zongorán, utána pedig Kálmar Imre "Szép város Kolozsván" című dalát adja elő a zenekar.

Ezután is felhívjuk tehát olvasóink érdeklődését erre a nagyszabású magyar rádióelőadásra. Az Atlanti időszámítás szerint március 11.-én, szerdán este fél 10-től 10-ig, a Quebec és Ontario tartományokban érvényes Eastern Standard Time szerint fél 9-től 9-ig, a Central időszámítás szerint fél 8-tól 8-ig a Mountain időszámítás szerint fél 7-től 7-ig és végül a Pacific időszámítás alá eső British Columbiaiban fél 6-tól 6-ig hallható a torontói magyar rádióműsor.

## MÁRKY PÁL NEVÉT VISSZHANGOZTA MONTREAL

A White Lajos honfitársunk sziveségéből repülőpostán beküldött "The Gazette" és az azóta beérkező montreali lapok szerint mult szerdán ismét hervadhatatlan érdemeket szerzett a kanadai magyarságnak Márky Pál zongoraművész, a montreali McGill egyetem zenei tanszékének országos híró tanára. A Windsor Mall hatalmas termé szulfóság megtöltötte a város angol és francia vezetőköréből álló közönség, ugyhogy mintegy ezerötvenen ünnepezték a magyar muzsikának ezen legjelesebb kanadai képviselőjét.

Bár Váczek Lajos, a főkonzultus ideiglenes vezetőjével csak néhányan képviselték a magyarságot, Márky Pál hangversenye mégis magyar ünneppé szamba ment, különösen miután a neves zongoraművész közölvántra két saját szerzeményét is bemutatta ezuttal. Montreal vezető napilapjai egytől egytől a legnagyobb elragadtatás hangján emlékeznek meg Márky Pál hazánkfa művészetéről, sőt a "The Gazette", Montreal legnagyobb, de egyuttal az "idegenek" iránt leginkább elfogult lapja többek között így ír róla: "Mr. de Márky still leads the pianoforte contingent of Montreal..." — az z egy magyar művész, Márky Pál vezet Kanada legnagyobb városának zongoraművészei éin.

## EGYMÁSRA TALALT KANADA MAGYARSÁGA A LESZERELÉS KÉRDÉSÉBEN

TÖMEGESEN HOZZA A POSTA A LEFEGYVERZEST KÖVETELŐ IVEKET — NOVA SCOTIA-TÓL BRITISH COLUMBIAIG EG Y VELEMENYEN A MAGYARSÁG — "AZ IGA ZSÁG NEM KESZET SOKA" — IRJAK HONFITÁRSAINK

Bár alig második hete forognak közkézen a lapunk által kiküldött aláírási ivenk, már eddig is olyan óriási viszhangozást talált a háború-ellenes deklaráción, hogy a posta hatalmas csomagokban kézbesíti nap-nap után a visszaküldött és ugyszólván kivétel nélkül teljesen kitöltött aláírási ivenket. Az már sokkal gyakrabban előfordul, hogy több iv kiküldését kéri honfitársaink. Csabay István honfitársunk szerint Raymond Albertban oly nagy lelkesedéssel fogadták az eszmét, hogy a 12 aláírási szánt ivenk kerekben 24-en írák alá.

Lapunk kedőhívata-ala minden-egyben eleget tett azok óháná-ának, akik még több iv kiküldését kérték. Nem egy magyar akart, aki még 30-40 aláírást akar szerezni, sőt Rimaszombathy István a "Kanadai Magyar Újság" egyik windsori barátja kerekben 120 új aláírást szerzésre vállalkozott. Kélnő érdekessége a mosz-alamnak, hogy egyekét aláírást mellét még egy külön levélben is til-

Oshawa, Csang Antal Pinewood, Farkas János és Kálmár György Port Colborne, Muha György Rock Falls, Bernáth István Stratton, Lőrinc Sándor, Varga Imre és Vladik Sándor Toronto, Fetzner József Wallaceburg valamint Nagy L. János és Rimaszombathy István Windsor.

MANITOBA: Jakab Máttyás Beekville, Götz János MacDonald, Nagy István Menisno, Bába Mihály Miami Oroskovits János Riverton, Danka János Sprague, Borsos József, Faforzán Miklós, Tanner István és Varga Károly Winnipeg.

SASKATCHEWAN: Záborszky János Beaufield, Balogh P. Lajos Bender, Szabó Mihály Broadview, Farhaj Mihály Buffalo Horn, Korponay József Cana, Németh István Chemong, Nemes Vilmos Claybank, Lengyel La jos Corinne, Juhász Imre Crooked River, id. Bartók József és Danesco Ferenc Esterhazy, Klas Bertalan Estevan, Sándor Ferenc Fairlight, Szopkó Károlyné Parkford, Katszenbach József Grove Park, Kedves István Gull Lake, Nagy Mihály Gunton, Klas János, Hillesden, Horváth József Invermay, Nagy Lajos és Mlle Endre Kennedy, Klas János Khevide, Borsos Imre Kipling, Saics János Leask, Fihálka István Luselund, Spos György Melville, Gadag Endre Parkview, Bernáth János Plainview, Fülöp Imre Portreeve, Král Adámné Prince Albert, Gerencsér Péter és Koy Pál Punnichy, Nagy V. Sándor Otoguen, Vozár József Regina, Bejedek János Rock Dell, Tóth G. István Saltcoats, Kőrösi Dániel St. Bediet, Csaké Sándor Stockholm, Dity István és Timish Mihály Tanalioz, "ahorán Pál Tyvan, Egész Bertalan Warmley, Szabó Pál Weyburn, Tomóák László Yarmo, Borbély Sándor Za "a és Borsos Ferenc Zelma.

ALBERTA: Fóris János Banff Vancák János Caldwell, Csokoly Mihály Calgary, Lieber István Carbone Steelez Márton Chinoak, Nagy Lajos "Irk River, Csabay József Raymond, Nagy J. Shaugnessy.

BRITISH COLUMBIA: Herperger Elemér Abbotsford, Danis János Enberly, Konez István Fraser Mills Horváth Imre Nelson, Rányi József Oliver, Nagy András Quinsam, Kato "a András Red Pass, Horváth Jenő Nelson, Tusz Lajos és Veszelszky X. Ferenc Vancouver.

## 250 gyermek menekült meg a tüzhaltól

Alberta székvárosától, Edmontontól hat mérföldre nyugatra fekszik St. Albert telep, melynek egyik érdekessége az a hatalmas zárdáépület, melyben 250 gyermeket nevelteknek. A zárdá irodájában a mult hét egyik éjjelen tolvajok jártak és miután a pénzszekrényben csupán 215 dollár: találtak, bosszúból felgyújtották az épületet.

Szerencsére azonban a póvérek felébredtek a flútszagra és mind a 250 gyermeket, köztük mintegy húsz csecsemőt sártenlenül vezettek ki az épületből. Különösen önfeláldozóan viselkedett egy Xaverine nevű apca, akinek orszádrésze volt abban, hogy a lángokat sikerült a tűzoltósnak elfojtani, miután a 250 emberpalatá ismét folytathatta éjszakai pihenését

## LEÉGTEK VICTORIA LEGNAGYOBB FÜRÉSZTELEPE

British Columbia kies székvárosának, a csendes Victoriának izgalmas éjszakája volt mult csütörtökön. Hajnali egy órakor hanyathomlok vágatott a városon végig a tüzörség e-gész felkészültsége — kigylvadt a Cameron fűrésztelep. Ez uttal korán virradt Victoriában miután az éjszaka sötétjét kísérteties veresre festették be a magasságokba csapó lángok. Reggelre már híre-hamva sem volt a nagy fűrésztelepek és másnap ismét kétségbeesett munkanélküli volt Victoriában.

## 60 millió bushellel több búzát adott el Kanada

Különösen farmer-olvasóinkat fogja érdekelni, hogy az áldatlan körülmények ellenére mégis javult Kanada búzaforgalma, amennyiben mult augusztus 1-től január végéig, tehát az elmúlt fél év folyamán hatvanmillió bushellel több búzát szállított Kanada külföldre, mint 1929-30 megfelelő időszakában. Ugyanakkor azt az örvendetes hírt jelentik Ottavából, hogy a jelekből ítélve a kanadai búza iránti kereslet, ha növekedésben nincs is, de állandónak mondható.

Mután a világ leromlott gazdasági helyzete következtében még a gyenge minőségű gabonát termelő államok is ugyszólván kizárólag a saját termékeiket igyekeznek az utolsó szemig felhasználni, mindenesetre vizsgáztató, hogy kevesebb elölkra és főnőbb sűttésre használt leshetes még csak Kanadából vizak a búzát. Eszerint azonban csak a legjobb minőségű kanadai búza számíthat eladásra, míg az ideiglenes sikerült argentinál és ausztrálal gabona legnagyobb része ugyanarra a sors jut, mint az alacsonyabb értékű kanadai búzastályok s külföldi fogyasztás helyett belföldi takarmányosásra használják fel.

## Leestek a munkabérek a farmokon

Az ottawal statisztikai hivatal szomorú képet fest legutóbbi jelentésében a kanadai farmmunkások helyzetéről és az 1930 évről összefoglalt kimutatásokból most már egészen pontosan megállapítható, hogy az 1929-ben fizetett munkabérráta gokkal szemben az 1930-as év alapos csökkenést mutat fel.

Mig általában a férfi farmmunkások havi fizetése 1929-ben \$40 volt, ez az összeg 1930-ban \$34 dollárra esett. A ház tartásbeli munkások fizetése ezzel szemben az átlagos 25 dollárról 20 dollárra csökkent.

## LEGUJABB HIREK

BENNETT MINISZTERELNÖK A HÁBORU ELLEN mondtott határozó beszédet Ottavában, kiemelvén, hogy most kell Kanada lakosságának "szelfognia, ha azt akarja, hogy az 1932-es leszerelési konferenciának legyen valami eredménye. — Egyuttal bejelentette "azt is a miniszterelnök, hogy április 7-ére a tartományok miniszterelnökeit tanácskozára hívta meg, hogy az ország ügyeit megtárgyalják.

BEMUTATTAK A RÁDIÓ-RÖGEPET Detroitban s száltal újabb lehe-őségeket nyitottak meg az egyes világágazékok közelebbi hozása terén. A Zlen Watson által feltalált "Watsongraph" nevű szerkezet a szükséges felszereléssel ellátott irógepek munkáját a világon a másik részén is egy-dejűleg lemásolja és óránként 1,200 oldal megírására képes.

POLITIKAI GYLKÖSSÁG VADOLJA A SZERB rendőrséget a "Reichs-post" és a berlini "Tageblatt" napilapok február 28-iki közbe-letései alapján a "Toronto Daily Star", Kanada legelterjedtebb újságja. Sándor szerb király legutóbb zágrábi látogatása alkalmával ugyanis több vezető horvát politikus "váratlanul" elhunyt vagy pedig "öngyilkosságot" követte el, ami nem más, mint a szerb diktatura aknamunkája.

KITÖRT A VÁMHÁBORU KANADA ÉS A SZOVJET közt, amikor Ryeckman birodalmi vámuügyi miniszter kijelentette, hogy a kanadai munkaelkültségére való tekintettel nem engednek be több orosz árut Kanadába. — Ugyanekkor Moszkvából jelentik, hogy megkezdtek az újabb ellenforradalmi mozgalom fővádiottainak tárgyalását. Ezuttal is magasrangú szövethivatal-olok, leginkább közságzsászok kerültek a vészörvényesség alá.

A BUDAPESTI LAKIHEGYI RÁDIÓALLOMAS műsoraik bejelentő ki-énc hangjegyes zenélőóra hangja a legkedvesebb Európa őszene leadónak nekülönbztető jele között — írja a "Winnipeg Evening Tribune" február 28-iki számában. Csak a legújabb vatikáni rádióállomás 16 hangjegyes bejelentése vetkizik a budapestivel, mely — a winnipeg angol lap szerint — izonban el fogja vinni a népszerűség pálmáját.

KIRABOLTAK EGY REGINAI BANKOT és kerekben 17,000 dollárt szmettek el a vakmerő banditák. Az alkalmazottakat azonban nem bánták, csupán "hands-up"-ot parancsoltak nekik. Végül még viccivele megkérték a banktisztviselőket, hogy adjanak egyútát és ne telefonáljanak azonnal a rendőrségre. A sikerült bankrablás után autón menekült el a két jámsádr.

RAZUHANT EGY MAGYAR CSALÁDR A HAZ Ontario Pinewood telepén. Szarka Gábor tudósítása szerint Csang Antal honfitársunkat érte ez a csapás, mely szerencsére nem került emberéletbe, noha Csang állapota élet-veszélyes. A környél-beli francia szomszédoknak köszönhető, hogy Csang honfitársunk felesége és öt gyermeke élve szabadult ki a romok alól.

ELÜTÖTTE EGY AUTOMOBIL KISS JÓZSEF Szabolcs megyei Gé-gécaróli kivándorolt honfitársunkat. A szerencsétlenség a winnipeg-i Higgins Avenue-n történt mult hétfőn, midőn Kiss több hónapos munkanélküliség után éppen munkába indult kerékpárján. Bár súlyos fejszebeli miatt eleinte út-halál közt lebegett, az orvosi tudomány remélhetőleg megmenti az élet-ek.

EGYMILLIÓ TENGERI FOKA van utban Alaska felé California déli partjairól. A 35 millió dollárért értékelte csapat először a jövő héten érik el a British Columbia-i partokat, honnan tovább vonulnak szokásos tenyészhe-lyükre, a Behring tenger Pribiloff szigetihéire. 1911 óta az Egyesült Államok védnöksége alatt negydegyesmillió egy millióra emelkedett ezeknek az értékes prémes víziemlékeknek a száma.

MEGAKADT A PARIISI BÚZA-KONFERENCIA, amidőn a fogyasztó állam képviselői a kanadai búza kérdést vetették fel és ezzel megzavarták a tárgyalások menetét. Jelenleg arról vitákoznak, hogy mennyiben jobb a kanadai vagy a dunamelléki búza és csak a hét végére várható valamelyes eredmény, amely esetleg az európai búzatermelő államok érdekeit szolgál-ná. A 24 nemzet kiküldötteiből alkult konferencia vitáiból a magyar szak-érték is alapon kivették részüket.

SIMON GYÖRGY WINNIEPEGI MAGYAR BIRKOZZ március 6.-án, pénteken este 8 órakor méri össze erejét Winnipeg legújabb körküzővel a "One Big Union" szakszervezeti székház nagytermében (54 Adelaide St., a Notre Dame Ave. közelében, a City Dairy mögött). Az előreláthatólag magyar győzelemmel végződő mérkőzés iránt winnipeg-i magyar sportörökben élénk érdeklődés nyilvánult meg.